Four Stations Open for Ghost Towns or Farms

THE NEW CANADIAN
THE VOICE OF THE SECOND GENERATION
Vol. V, No. 40 VANCOUVER, B. C. Sat., Apr. 25, 1942

Evacuation Or Not High School Students Will Complete Courses

Nothing daunted by the war, and the fact that they were locked out of their homes and school rooms by forces over which they had no control, seventy second generation high school students went back to school to complete their school years this week at Hastings Park.

Completed this week after lengthy discussion were arrangements under which the Provincial Department of Education at Victoria is providing standard high school correspondence courses for the Nisei students.

Since Thursday morning, students will attend classes for study and exercises every school day from 8 to 11.30 in the morning, and from 1.00 to 3.00 in the afternoon.

Seventeen grade 9 students; 20 Grade X students; ten Grade 11 students and 22 Grade 12 students have been registered thus far, and general supervisor Albert Takimoto expects a total registration of 120 within a short time.

Three classrooms have been built of bare boards in the as-yet cold building but the students are well-wrapped in coats and sweaters to concentrate on their studying. Desks and chairs have been supplied by the former Japanese language school on Alexander Street.

On the staff of four Nisei supervisors are three U.B.C. graduates, Albert Takimoto, B.A., Hiroshi Okuda, B.A., B. Comm., and Kiyoshi Shibuya, B.A., and Howard Sugimoto, who will supervise commercial courses.

Eighteen courses ranging from English, social studies and health to general science, home economics and secretarial practice are being taken.

Owing to the fact that very few of the pupils were able to bring their text books with them, an appeal for the following books was issued by Nr. Takimoto. Anyone who can donate these books is asked to forward them to Mr. Takimoto at the Park.

Grade IX: Kidnapped; Golden Treasury of Canadian Verse; Poems Chiefly Narrative; Sense and Structure in English Composition; A History of Briton; The Romance of Canada; World Geography for Canadian Schools; Dent's Canadian School Atlas; Health Essentials for Canadian School; Si Nous Lisions; La France; Gramaphone Record; Arsene Lupin; Useful Science for High Schools; Highroads Dictionary; Fabrics and Dress; New Rational Typewriting; Drill Exercises in Canadian Book-keeping.

Grade X: The English Apprentice; The Book of Stories; A Selection of English Poetry; (Book of) Words; Life and Literature—Part 1; Health Essentials for Canadian Schools; Science for Today; La France.

Grade XI: Representative Short Stories (Hart & Perry);

(See "SCHOOL", page 3

Hepburn Tells Ontario Legislator Nisei To Work in Lumber Camp

(From the Toronto Star)

TORONTO, Ont.— Movement of Japanese into Ontario "was not done with the idea of providing cheap labor for anybody", Premier Hepburn told the legislature yesterday.

Rather, he said, the Japanese would be paid prevailing wages in the lumbering industry, instead of being used on road work, as was first planned.

The premier's statement came after William Duckworth, Cons., Toronto Dovercourt, had quoted Hon. Ian MacKenzie as saying "The Japanese may never return here" speaking to an audience in Vancouver.

Dependent's Allowances For Young Children

The same rate of allowances for dependents will be provided in cases where a son is the sole support of a widowed mother or of infirm parents and younger brothers and sisters, the B. C. Security Commission anounced today.

Under the existing regulations, the Government provides $5 for the first child and $4 for each child thereafter up to 4, when the father is in a highway camp and has assigned $20 from his wages to his wife. These allowances will now apply for sons who have taken the place of the father or husband in the suport of the family.

Directors Object But California Fires Nisei

SACRAMENTO, Calif. — More than 160 American-born Japanese were removed from probationary and limited term state civil service rolls last week.

Another 110 persons of Japanese ancestry with civil service status will be dismissed as rapidly as charges can be served on them, State Personnel board members disclosed in San Francisco.

The dismissals are proceeding on the theory that the Japanese have dual citizenship and have been exposed to militant propaganda at Japanese-language schools, churches and other organizations.

E. Verne Miller, board secretary said that sheriff's deputies and board representatives served 26 notices on the departments of Social Welfare and Employment after their directors refused to dismiss Japanese employees.

R. E. Wagner, director of employment, said he saw no reason to discharge Japanese workers, since no charges had been made against them.

Question Box?

The New Canadian proposes to commence in these columns a weekly question box. The editor will be glad to receive questions from readers not only of Japanese origin, but also from those of other racial origins, who may read copies of this newspaper.

We shall try to answer all questions as quickly and as correctly as possible, securing the answer from the proper officials. It is hoped that this new column will be of help to all our readers. The questions should deal with matters of general interest to the Japanese in Canada, in view of present day considerations.

1500 Total From Vancouver Is.

VANCOUVER, (Official)—Evacuation of all first and second generation Japanese from Vancouver Island was completed without hitch, the British Columbia Security Commission announced today.

In the entire program, the total popuation of the Island was reduced by some 1500 persons, the majority of whom are now accomodated in Hastings Park. Considerable numbers of the men however, have already proceeded to works projects outside of the protected area.

Final stages of the evacuation were completed by three C.P.R. steamers from Chemainus, the Gulf Islands and Victoria itself. Superb weather and extensive preparation asissted greatly in the smooth removal of the last 900 people from these districts.

"No trouble of any kind was experienced and the Japanese people on the Island co-operated willingly and cheerfully in this enforced evacuation," the Commission announced.

Tribute was paid to the Victoria Japanese Committee, composed of Messrs. Koita, Onishi and Henmi for their asistance in the removal.

MEET TO DISCUSS HOME NURSING

A meeting of all those interested in Home Nursing and First Aid will be held on Sunday, April 26, from 1.30 to 4.30 p.m. at the Powell School Room.

The purpose of the meeting is to give general information on the home nursing course and to organize a class to train women and girls for nursing work in evacuation towns.

Mrs. Isomura will be in charge and the meeting will be conducted so as to be understandable to both Nisei and Issei women.

BUDDHIST DONATION

The Steveston Buddhist Church acknowledges with thanks a donation of $50, received from Miss Haruko Morishita.

First Group Leaves Steveston Sat. Men Back From Camps To Prairies

VANCOUVER, B. C., Apr. 25. — Evacuation of women, children and aged men from the coast to interior "ghost towns" will begin in earnest tonight, when a party of seventy people will leave Steveston for Greenwood, via the C.P.R. Kettle Valley line.

Every consecutive day thereafter, a party of similar size will go forward from Steveston, until some 700 have been accommodated in the first location of the Interior Housing Project. Registration has been under way in Steveston in conjunction with the sugar beet project for some time past.

The balance of 300-400 who can be accommodated in Greenwood will probably go forward from Vancouver itself, and the movement to the second of the ghost towns, Kaslo, B. C., is expected to start as soon as the buildings are put into shape.

Accommodation in Greenwood consists of a number of large hotels, apartment buildings, business premises, and private houses, and two auto camps, which are being renovated by carpenters and plumbers.

In large buildings, housing several families, community or co-operative kitchens will be installed. In private houses, each family will be its own self-sustaining unit.

(Safe arrival and immediate buckling down to work by a gang of 22 Nisei and Issei, who left for Greenwood, Thursday, is reported in a wire from Seiji Onizuka, who accompanied the party as stenographer and timekeeper).

Families going to ghost towns may take 150 lbs. per adult and 75 lbs. for each child under 12, or 1000 lbs. per family. They are urged to take small cookstoves, which must be crated and will go forward as freight. Sewing machines should also be taken as well as provisions for 3 or 4 days time. The Commission itself is providing $1.00 per head for food expenses on the trip to Greenwood.

Assistance in evacuation to the ghost towns is being rendered by various religious organizations and denominations, which will be able to assume responsibilities in welfare and educational work in the evacuation towns.

Information Now At 314 Powell Street

VANCOUVER, (Official). — Persons of Japanese origin who reside in the Vancouver area, many of whom may come under the Interior Housing Plan, should report to the office of that branch of the British Columbia Security Commission located at 314 Powell Street, where full information and advice will be given them.

The plan will soon be in full operation and wives and families of Japanese, who through force of circumstances are unable to be with their husbands and fathers in their employment, will be well looked after.

Recall Nationals

Families suited for farm work under the beet project, with husbands or other able-bodied males already sent to camp, may have them recalled from camp to go as a unit to the farms. The first large group so recalled, arrived Friday from the Nationals' Camp at Geikie, Alta.

A family suitable for the sugar beet project must be one which is 80 per cent workers. A worker is defined as a male or female person, medically fit, between the ages of 12 and 55 or 60.

Need Public Aid Signing for Towns

Much time and trouble in the registering of families either for the sugar beet project or the Interior Housing arrangement can be saved by the co-operation of the public in Vancouver City, Jack Tyrwhitt (pronounced Turrett), in charge of the City Station at 314 Powell Street, said today.

Responsible members of family units are asked to apply alone for information and advice and to secure the "work sheets", which must be filled out in detail for each family. When the "work sheet" is completed, the whole family may report to the Station for medical inspection, after which the work sheet is filed in sextuplicate.

After passing this inspection the head of the family will be given a definite date upon which the family should be packed up and ready to evacuate.

Each family is allowed household possessions up to 150 lbs. per adult and 75 lbs. per child under 12, or up to 1000 lbs per family for free baggage, the cost of which is assumed by the Commission.

All Information At These Offices

Four separate offices are swinging into operation as the evacuation of large numbers of women and children, as well as men, gets under way. These offices are working on the Sugar Beet project and the Interior Housing Project and applications for one or the other may be made according to preference.

(1) **Steveston-Richmond** district, in charge of J. N. Lister, registering at the Japanese Hall (Dantai), in Steveston.

(2) **Fraser Valley**, from Mission down to Pitt Meadows and Port Mann, in charge of Col. Kemp, with headquarters at Atangard Hotel in Abbotsford. Col. Kemp and staff are travelling throughout the valley but appointments may be arranged by telephone call in the evening.

(3) **Hastings Park**, in charge of J. A. Rose, in the offices of the Women's Building, formerly used for registration purposes. All persons at the Park should enquire at this office for information.

(4) **Vancouver, in charge of Jack Tyrwhitt, at 314 Powell, for all persons living in Vancouver, but only in Vancouver.**

The New Canadian

Published twice-weekly as an organ for information and expression among the people of Japanese origin resident in the Dominion of Canada.

PAcific 8431 215 EAST CORDOVA

Vancouver, B. C.

More Drastic Action

The B. C. Security Commission believes that the great bulk of the people of Japanese origin in Canada are sincerely endeavouring to obey the instructions issued to them, and such persons can always be assured of the desire of the Commission to make their lot as satisfactory as possible.

However, it is a regrettable fact that a considerable number of men instructed to report for embarkation for various work projects have neglected so to do. Doubtless the reason for this is that mischievous propagandists have been at work, inciting them to disobey orders with the hope, even though a vain one, of stirring up trouble between the Commission and the Japanese.

Heretofore the Commission has not taken drastic action in connection with these occurrences, hoping that the saner and wiser element among the Japanese people would be able to convince their countrymen not only of the futility, but also of the danger of such behaviour. But patient forbearance cannot last indefinitely.

If unfortunate occurrences of this nature should still persist, it will become necessary for drastic action to be entered into, and the consequences to the culprits will not be pleasant.

Many of the Japanese in Canada are persons of wisdom and ability, and their influence should be brought to bear on the misguided men who seek to defy the regulations issued, not only for the security of Canada but also for the personal security of those of Japanese origin in the country. If these Japanese of standing in the community will advise their compatriots not to listen to agitators but if in doubt to consult with the officials of the Commission, who are willing at all times to render assistance, they will be doing a service of value to members of their community.

Word To The Wise

Males of Japanese origin, who are employed in the various work projects in different parts of Canada, receive fair wages based on the average scale in the localities where they are employed.

The wives receive $20.00 per month from such wages, with an additional sum of $5.00 per month for the first child and $4.00 per month for the next four, plus housing accommodation if residing in the interior housing areas. If a son is the sole support of his mother, the same deductions apply, as do the rate of allowances for dependent younger brothers and sisters.

Turn from this to the internment camps: there the internee receives 20c per day, with no allowance for wives and families, who would perforce be placed on a relief basis at the prevailing rates of relief in the interior housing areas. If the family of an internee is at Hastings Park, they would get board, lodging and medical attendance, but nothing more. "Think a bit; which is preferable?"

★ **For the BEST IN FOOD**

at the LOWEST PRICES . . .

Of Course It's The

Union Fish Company

FISH — GROCERIES — PROVISIONS

Highland 0335-6 **469 Powell Street**

News from Camp At Tete Jaune

(The following is a translation of a letter received from a former Vancouver newspaperman, now at Tete Jaune, B. C.)

I read of the events in Vancouver through The New Canadian of April 10th, and have no doubt that everyone is doing his best. It is two weeks since we came to Tete Jaune, where we now have a gang of 100 men.

Twenty-one-year old Tete Uno is the only young man in group. For the rest there is 29-year-old Sato, who incidentally is the only other man in his twenties, several men in their thirties and the balance all over 40. In fact there are 26 men between the ages of 60 and 70. Ours is an old man's group, averaging in age 56 years. I myself am considered rather young. To see a young man working in this group strikes one as oddly as if a man of different race had wandered into the gang.

Three times a week, our "young" man carries our mail into Tete Jaune, eight miles from camp. Though it is called a town, Tete Jaune consists of one station and a store. In comparision, since our campsite omprises a total of five buildings, "our town" ould be termed a great city.

Fod is plentiful in our camp and the place itself is quite comfortable.

Among us there are many "hoku" and "waka" poets, for among us are men from every walk of life. As there are 26 men over the age of 60, I could not have the heart to ask for easy work. Consequently, I am engaged in clearing brush, along with Mr. Kunimatsu Yagi of Kitsilano and Mr. Oki. In the kitchen you will find Mr. Moriya, formerly of the New Pier, working as cheerfully as ever. The cooks are Mr. Moriya, Seiji Takahashima and Koryo Takashima of Port Essington, with several assistants.

In the clear stream, which flows in front of our camp, and which, I am told, divides ultimately into the Fraser and the Skeena rivers, you will find trout in great numbers, which make excellent sashimi.

north?west of the main C.N.R.

Our camp itself lies 25 miles north-west of the main C.N.R. tracks. Everytime a train from or to Prince Rupert passes by, you will find many head poking out of the windows, and many eyes gazing wistfully upon the train. For we have little contact with the outside world.

I was glad that the first private mail ever to reach our camp was from my eldest daughter. Situated as we are, so far from the hustle and bustle of ordinary life, life consists of felling and burning big trees, we are much concerned about those dear to us. Every morning a lively conversation ensues, about the dreams of the night before.

In sum, the war has greatly complicated the problem of the equality of men. We are agreed that certain military precautions have to be taken here. They should be more rigorous than less. But the task of searching out "5th columnists" is a job for the experts and ill becomes the average civilian.

With a decent allowance for the blow to human feelings since Pearl Harbour, the cause of good will can still be served by civilians who report any actual evidence of sedition, but beyond that that point, look on the Japanese-Americans around them with that best of American traditions; the rule that a man is innocent until he is proved guilty. In that way, military alertness and charity can at least in some measure be combined. — R. K. S. in the Christian Science Monitor.

The Public Forum

From Unit 3, Taft, B. C. comes a cheerful letter to the editor, via the philosophical pen of Eddie R. Ide, well-known Vancouver Nisei athlete, who, we hope will continue to uphold the honor of the Taft Camp.

Writes Eddie:

"Not to be outdone by other camps, reporting on the progress they have made, we from Taft bring you news from this future metropolis of the interior.

"Up until today (April 22) there were approximately 82 fellows here, but another 42 arrived this morning, making the total of 144.

"At first we had only the bunk cars and mess cars, which made it necessary to have three sittings every meal, but now that our mess hall has been completed, thanks to the speedy work of our carpenters and their helpers, we all sit down together. We also have one bunk-house completed, except for a few finishing touches, and our second bunk-house will be completed within a short time.

Our Motto

The mess and bunk-houses are located in a fine, secluded spot, about a mile and a half from the railway station. Nearby is a stream which is at present full of trout, making a number of fellows here wish they had some fishing tackle on hand.

"To date there has been no trouble whatever, between or among foreman, "straw" bosses, and workers. We all seem to have one thought in mind—"United We Stand, Divided We Fall". Each and everyone is working in harmony, trying to co-operate—the one reason why our camp cannot help but be one of the best on the lot" whole highway project.

"Here in Taft we are permitted to have our cameras, and so a number of the boys went for a walk last Sunday to the next campsite called Three Valley and took some lovely snapshots. Many of the lads, though reported "hot feet", after the little jaunt, which happened to be 22 miles return. At any rate, it made them enjoy their supper, and perhaps made a few realize that when one is good and hungry, he will eat most anything put before him.

Food Not Bad

"Our food is not too bad, except that we lack fresh vegetables and the older men would like to dig into a good steaming bowl of rice.

"Just this morning, when the C.P.R. passed here with many Japanese on their way to the sugar beet farms and other camp sites, we all waved them good luck and health, to keep their chins up and carry on! what the future holds for our parents.

"At present the chief worry is ents, brothers and sisters and wives. We wonder if and when we will be able to see them, and one can tell by the looks on their faces when the men receive mail from home saying 'all is fine', that their somewhat heavy spirits are lightened considerably by the good news.

"With these tidings from Taft each and everyone of us here wish you all the best of luck and health.

"Chins up, Carry on and Cheer-

Manzanar-'our town...'

MANZANAR OWENS VALLEY, Calif.—Life in the Manzanar Reception Centre has lost its first day novelty for 3,200 Japanese.

Restless and anxious to construct an active daily routine for themselves, the evacuees have begun to take notice of ordinary things—marriages, ball games, romance and the purchase of U.S. War Bonds.

Early this week excited Japanese, under supervision, escorted the first Reception Centre romance to the nearest town to procure a wedding license. They will try to make the hullabaloo last until next Sunday when the wedding will take place. It's a genuine Reception Centre romance inasmuch as neither had any romantic tieup before the evacuation.

The Manzanar Free Crest, a mimeographed all-English sheet, made its first appearance Sunday. Evacuated Japanese newspapermen and commentators had a field day, published columns, color stories and what-have-you journalism of practically every kind.

Soon the Free Crest will graduate to a larger, all-English printed paper, filled with Japanese-written news, editorials and edited by former Japanese editors. By encouraging the newspaper the Reception Centre officials hope to knit the place into a unit, give the heretofore unacquainted evacuees community spirit, and, like every other U.S. town, a gossip sheet in which the "did you know . . . ?" tidbits will be just as appealing, just as edifying as they are in Alameda, Palo Alto, or anywhere else.

The stork is hurrying toward both Santa Anita and Manzanar. Some have tried to drum up interest in a contest—the first baby born in an assembly centre or reception centre to win some kind of bauble.

A few Japanese would like to visit Lone Pine, 10 miles away, where one can see the majesty of Mt. Whitney. And they have heard the famous Death Valley lies over the hills and a little beyond, but their vacation luxuries must wait until another day.

The U.S. with no previous exeprience in this kind of organization is feeling its way, slowly and democratically.

NOTICE

Will Act as Agent to Buy Furniture and Household Goods at fair and reasonable prices.

S. OKAZAKI

Highland 4757

orm Handicraft Classes For Boys

Arrangements are going ahead to organize classes of young boys for arts and handicraft work to be carried out in evacuation towns or in Hastings Park.

A market for handicraft products are being secured upon ducts seems assured and materials are being secured upon which to make a start in metal work and wordworking. It is thought that this work will not only be useful and productive but will help to occupy the idle time of many young boys.

Anyone in the park interested in such work should notify members of the Nisei Welfare Committee in the Park (T. Sakamoto, K. Suga, G. Obokata), or those outside to Harry Tsuchiya at the Citizens' Council, or Bob Suzuki.

EDDING BELLS

Kawasoe-Fujita

ictoria and Vancouver share rticularly in a wedding of great rest Saturday morning at half eleven o'clock when Miss Li- Fujita and Mr. Muneo Kawa- were united in matrimony by Rev. K. Shimizu.

The bride is the eldest daughter Mr. and Mrs. S. Fujita, 8754 rk Street and the groom the ond son of Mr. and Mrs. M. asoe, formerly of Victoria.

ssisting the bride was her sis- Miss Norah Fujita and sup- ting the groom was his brother Harold Kawasoe.

Close friends and relatives at- nded the ceremony at the Po- ll United Church and a wed- g luncheon which followed.

Suzuki-Kitagawa

The Kerrisdale home of the r. W. R. MacWilliams, pastor the New Westminster Japanese ited Church, was the setting ednesday afternoon, April 22, 2 o'clock for the marriage of iko, eldest daughter of Mr. d Mrs. Matsuji Kitagawa of aser Mills, to Mr. Shuji Suzuki, rth son of Mr. and Mrs. Sen- o Suzuki, 6814 Selkirk Street.

The young couple were betroth- at a ceremony the previous turday, performed by the Rev. acWilliams.

At Church . . . This Sunday

Holy Cross Church

Holy Communion in English, ; Sunday School and Bible ss, 9.45; Holy Communion in panese, 11 a.m.; Memorial Ser- e for Mr. Shosuke Nakano, Rev. G. Nakayama, speaker; Even- g Prayer in Japanese, 4 p.m.; Y.P.A. Fellowship and Even- g Prayer, 5 p.m.

Church of Ascension

Holy Communion, 8.30; English y Communion, 9.15; Junior urch M.P., 10; Sunday School, ; Morning Prayer and Holy mmunion, 11 a.m., Sermon, The Story of Mordecai" by Rev. G. Nakayama.

Hastings Park

Holy Comminion, Anglican ser- e, Rev. Gale, 7 a.m.; Sunday hool, 9 a.m.; Japanese Even- g Service, 6 p.m.; English Even- g Service, 7 p.m.

Powell United

Sunday School, 9.45; Morning rice, 11 a.m Rev. K. Shimizu; Young Peo- s' Service, 5 p.m. "Christian e in Times of Crisis."

HELP WANTED

RL FOR GENERAL HOUSE- K, two children, sleep in tele- ne ALma 1579.

WO BOYS WHO CAN DEFI- y work for one or two months, e to speak English, Takahara kai, corner Main and Powell.

BUYERS' AGENT

LL ACT AS AGENT TO BUY and household goods at reasonable prices. Phone Okazaki, Highland 4757.

CASH BUYERS

I HAVE CASH BUYERS ing for rooming houses and er businesses. JOHN UHLAK CO, 865 E. Hastings, Highland

Blessed Event

Belated, but nonetheless welcome is the news of a blessed event in the announcement of a baby girl born April 10 to Mrs. M. Matsui (nee Yuki Watanabe) at Salmon Arm.

Mrs. Shinji Nishidera, 2120 Manitoba Street; Miss K. Okazaki of 143 Dunlevy Avenue; Kotaro Fred Nishikawa, 332 West 5th Avenue; and Tadashi Ban, 534 Princess, were summoned to city police headquarters Friday night and charged with violation of the curfew.

This is the first report of a women being arrested for staying out after sunset.

island

SACRAMENTO, Calif. — Gov. Culbert L. Olson Friday night opened an investigation opened by Undersecretary of State Sumner Welles into alleged assaults upon Japanese in California early this year.

Olson read Welles' letter to a conference of California sheriffs, district attorneys and supervisors discussing formation of a state militia. He asked officials with knowledge of any violence to submit written reports.

Welles said the Spanish embassy on behalf of Japanese nationals, had reported and protested several incidents of violence against Japanese.

移動家族の登錄所 富士チャプスイ跡に開設

荷物は一家族で一千斤まで運賃無料

シュガービート作りに行く者乃至は州内奥地に移動する家族の登錄はパウエル街三一四（富士チャプスイの跡）にシチー、クリーアリング、ステーションが開設された事によって非常に便利になった。同所の主任はターレット氏である。關係家族の責任者は同所を訪問して情報や注意をうけ、「ウオーク、シート」を受取って、家族の事を記入するがよい。此のウオーク、シーツの記入が終ったら家族の全員が同所に出頭して身体檢査を受けることになるのである。右の手續が濟んだら家族の責任者に對して出發期日を知らせるので夫れに從つも移動の用意をしたらよい。各家族の持つて行ける荷物は大人一人につき百五十斤まで、十二歲以下の子供は一人につき七十五斤まで一家族全体では一千斤まではコミッションで運賃を見てくれるので無料である。

公園内の學校

ハイ校の分は今週より開始

ヘスチングスパーク内の學校のうちハイスクールだけは今週から通信教授により授業が開始された。生徒は七十名でビーレー大學出の瀧本アルバート君が監督、奥田、鐵谷、杉本の三君が職員である。

◆結婚＝晩市の藤田佐太郎氏長女百合子孃とヴイクトリアの川添宗藏氏二男宗雄君とは本朝十一時半パウエル街合同教會に於て清水牧師司式の下に結婚式を舉行した。

質疑應答欄開設

本紙はこゝに質疑應答欄を設けることゝした。日本人からばかりでなく他の人種からの質問も歡迎し出來る限り正確迅速にお答へしたいと思つてゐる。但し質問は現下の事態から見たる日本人一般に關した事に止めて頂きたい。

フレザーミルスの北川松治氏長女カズ子孃とヤーボールの鈴木仙太郎氏四男修治君とは去る水曜日午後新西院合同敎會のマクウイリアムス牧師宅に於て結婚した。

グリンウッドへ移動開始

今晩ステヴストンから第一團が出發

州内奥地の所謂ゴーストタウン向け婦女子老人七十名の一團は今晚ステブストンからグリンウッドに向けて出發する。今後毎日同數程度の人員が七百人に達するまでステブストンから出發するが殘りの三、四百人には晩香坡にゐる人々が加はる筈。なほ小さなコックストーブ（箱詰めにすること）と三四日分の食料を携帯するがよいと注意されてゐる。

"SCHOOL"

(Continued from page 1)

Mastering Effective English (Fressler & Lewis); Cassel's Small French Dictionary; Whittaker's Almanac 1941; New Practical Chemistry; Les Trappeurs de L'Arkansas; Le Mystere de la Chambre Jaune; Le Raid Fantastique; Les Oberle by Rene Bazin; La Mission de Slim Kerrigan—Boutinon; Contes et Reita—H. R. Huse; Emile et les Detectives; A Selection of English Poetry—Book 2 (Macdonald & Walker); Black's Geography Work Book; Food's & Home Making (C. Greer); Mathematical Tables; Science for Today; Dynamic Biology (Baker & Mills); Social Study—by Schapiro, Morris & Soward; A Book of Modern Prose—Part 1 (W. L. McDonald); Health Essentials (Andress & Breeze); A School Algebra (H. S. Hall); Elementary Geometry (Godfrey &Seddons).

Grade XII: Elementary Geometry; Civilization in Europe of the World; Mastering Effective English (Tressler & Lewis); Algebra Textbook (Hall); Book of Modern Prose.

JAPANESE MALES NOTICE TO REPORT

ALL Japanese males who were ordered to report to the Royal Canadian Mounted Police at Hastings Park on the 27th, 28th, and 29th instant are to report instead to the Royal Canadian Mounted Police at the City Clearing Station of the Commission, 314 Powell Street, Vancouver, B. C. Only the men above referred to are to report. It is not necessary for their families to accompany them.

AUSTIN C. TAYLOR,
Chairman,
B. C. Security Commission

24th April, 1942

日本人男子に對する告示

四月二十七日、二十八日、二十九日の三日間にヘステングスパークのマウンテッドポリス事務所に出頭（レポート）する事を命ぜられてゐる日本人男子全部は、ヘステングスパークに出頭する代りに晩市パウエル街三一四シテー、クリーアリング、ステーションのマウンテッド、ポリスにレポートすること。右のレポートは前記期日に出頭を命ぜられてゐる男子のみにして、家族を同伴する必要はない

一九四二年四月二十四日

ビーシー セキュリテー コミション

委員長 オーステン テーラー

みんな仲よく働らいて 最も好いキャンプにする。

タフトでは寫眞器使用も許される 氣にかゝるのは父母や弟妹のこと

第二世及び歸化人が行つてゐる州內タフトのキャンプ（ユニット第二）の井手エディー君から次の如き愉快な便りがあつた。エディー君は井手律氏の息で二世運動家として知られてゐる青年である。

×

タフトのキャンプは他のところに優つてゐるとは云へないが、今に奥地の中心地となる此所のキャンプは漸次改善されつゝある。今日までのところ約八十二名が居たが、今朝更に四十二名着いたので合計百二十四名となつた。最初は宿舍用のカーと食堂用のカーで間に合はしてゐたので、食事も交代にやつてゐたが、大工さんたちが大急ぎで仕事をしてくれたので今では全員が一堂に會して食事ができるやうになつた。バンクハウス（宿舍）も內部の造作が少し殘つてゐるだけで一つは完成したし、もう一つのバンクハウスも近々出來上る筈である。

宿舍も食堂も停車場から約一哩離れたすばらしい所に建てられてある。近くにはトラウトが群をなしておよいでゐる小川が流れて居り、釣り道具を持つてくればよかつたと殘念がつてゐるものも少くない。

今日までのところ、キャンプの人員、ジオー・マン、『ストロー』ボスの間に何等のトラブルはない。僕等すべては『團結する者は强く、然らざれば敗れる』といふ氣持ちで一致してゐるやうである。みんなは仲よく働らき、協力によつて僕等の所を道路工事キャンプ中最も優れたものにしようとしてゐるのだ。

此のタフトのキャンプでは僕等は寫眞器を使ふことを許されてゐ[illegible]ンプのあるスリー・ヴァレーに出かけてスバらしい寫眞をとつて來た者もある。ところで其の往きかへりは二十三哩もあるので、此の遠足で疲れたと言つてゐる者もあつた。

キャンプの食物は新鮮な野菜物が足らない點を除いては先づ良好である。年の行つてゐる者が日本食をたべたがつてゐるのには同感できる。

今朝レーピー列車ではシュガービート作りに行く者や他のキャンプに行く多數の日本人が通過したので、僕等は手を振つて元氣づけた。

今のところ僕等の一ばん心配してゐるのは、父母、兄弟、姉妹、妻子の將來についてである。何時になつたら父母たちに會へるだら[illegible]

[illegible]達者だ」といふ手紙を受取つた者は其の顔付きで夫れと判る。此の無事だといふ手紙だけでも彼等の心持は輕くなるのだ。

キャンプだより

[illegible]

煽動者の言に耳をかすな

ビーシー・セキュリテー・コミッションの警告

ビーシー・セキュリテー・コミッションは、カナダにゐる日本人の大部分が、彼等に對して課しられた指示に從はうと誠意に努力してゐることを信ずるものであると共に、コミッションとしても之れ等の人々に出來る限りの滿足を與へやうとしてゐるものである。然るに、種々の工事に就働するためにレポートすることを指示された者のうち相當數の者が之れを怠つてゐる事實があるといふことは遺憾なことである。斯うした者のあるのは、惡意ある宣傳屋が當てもない見込みをもつて命令に背かせ、コミッションと日本人間にトラブルを起させやうとしてゐるからであることと言ふまでもない。これまでのところ、コミッションは之れらの出來事に對して思ひ切つた處置はとらなかつた。といふのは、日本人間の公正且つ賢明な分子が斯うした命令違反は無益であるばかりでなく、斯かる態度をとることの危險さと、且つは斯うした事はイツまでも續けられるものではないといふ事を彼等の同胞に說き納得させることが出來ると考へてゐたからである。

若し此の種の不幸な出來事が更に續くとするならば、當局としては思ひ切つた處置をとる必要を生じて來るであらうし、罪人となつた結果は愉快なものでないのだ。

カナダにゐる日本人の多くは賢明にして才能のある人士である。そこで彼等は其の感化力をもつてカナダの安全のためばかりでなく此の國の日本人の個人的保護のためにも發布した規定を無視しようとする心得違ひをしてゐる者を說得すべきである。若し日本人社會の之れらのレッカッした人々が、其の同胞に對して煽動者の言ふ事に耳を傾けず、疑問があつたら常に喜んで助力しようとしてゐるコミッションの役員に相談するやうにと忠告してくれるなら、それは彼等の同胞に對して大なる貢獻をなすものなのであるのだ。

日本人のオンタリオ移動

低賃銀勞働者供給の爲でない

四月十一日附トロント・デーリー・スター紙はオンタリオ州首相ヘップバーン氏が

オンタリ州に日本人を移動せしめたのは低賃銀の勞働者を供給する爲ではない旨州議會で言明した旨報じて居り、同首相は次の如く說明したといふ

『日本人は最初の計畫では道路工事に使傭される事になつてゐたが、之れを變へ全部木材産業に一般と同賃銀で從事せしむる計畫だ』。

俳人歌人あり

大樹を倒し火を焚いて 浮世を外に暮す

四月十日發行のニュー・カナデアン紙を讀んで、いろいろと晩香坡の情勢を知る事が出來た。皆さんが奮鬪してゐるであらう事は疑はぬ。僕も、このテー・ジョーンに來て二週間になる。全員約百名。その中でごく若い人は二十一歳の宇野君ただ一人である。あとは二十九歳の佐藤君が二十歳臺といふだけで三十歳臺の人が數名、他は四十歳を過ぎたものばかりで、六十歳から七十歳までの人が二十六[illegible]ふ老人キャンプで、僕等は寄る者[illegible]い組だ。其の中にまじつて働いてゐる若い宇野君の姿をみると、宛ら異つた人種がまよひ込んで來たかのやうである。

この宇野君がキャンプから八哩離れたテー・ジョーンの町へ一週間二回づゝ郵便物を運んで行くのだ。町といつても停車場と店が一軒あるだけで、それに比べると僕たちのキャンプに日本人、白人の住む新築の建物五軒もあるので、テー・ジョーンが町ならこちらは大都會といふところだ。キャンプの食物は晩市のレストラントの約三倍はあるといふくらゐ盛り澤山だ。

住み心地は好い。俳人歌人も大分ゐるし、あらゆる職業に從事した人が集まつてゐる。何しろこのキャンプには六十歳以上の老人が三十六名もゐるといふ有樣だから僕も樂な仕事をと望む譯にはゆかずブッシュ燒きをやつてゐる。チラムから來てゐる八木國松さんや日英商會の大木君も一緒だ。ケッチンにはニュー・ピアの森屋さんがゐて相變らず元氣よく働いてゐる。コックはこの森屋さんと高島幸大君、ボートエシントンの福原陣盤さんで、その下にいろいろな人が働いてゐる。

キャンプの前を流れてゐる美しい川の流れの末はフレザー河とスキーナ河に分けてゐるさうだが、この川にはトラウトが群をなしておよいでゐる。こゝはシー・エヌ・アール本線から三十五哩ばかり西北に當るのだが、プリンス・ルパートに行く列車が日に何回か通るたびに吾勝ちにキャンプの窓から首を出して澤山の人々がなつかしげに汽車を眺めてゐる。此所のキャンプは皆新築で全部で五軒あり、設備[illegible]ンであらうと兎に角こゝは世界の外だ。こうやつてキャンプへの私信の先が彼女からのものだつたのは嬉しかつた。川ばたの大樹を倒しながら火をたいて浮世を外に暮すといふ有樣であるが、やはり晩香坡の家族の事が氣にかゝる。朝起きると晩夜見た夢の話で賑はつてゐる。（山本倫由）

抑留者の家族

救濟の幸でしか補助は貰へぬ

カナダ各地のいろいろな工事に就働してゐる日本人男子に對しては彼等が雇傭されてゐる地方々々の平均された率に基づく公正賃銀が拂はれる。而して妻に對しては右の賃銀中から月二十弗を送金してくれることになつて居り、ほかに子供に對しては長男（女）に月五弗、次の四人までには月四弗宛を政府から支給される。其の上に奥地に移動した場合には住居を與へられるのである。又息子が一家の稼ぎ手だつた場合にも右の良人の場合と同樣母親に對する一ケ月二十弗の送金規定が適用され、弟妹に對しては政府からの扶助料が支給される。

併し、若しインターンメント・キャンプに入れられた場合は、之れ等の抑留者は一日[illegible]しか支給されず妻や家族には奥地の移動地方に於て行はれてゐる救濟の幸でしか給與されない。そしてインターンされた者の家族が『ヘスティング・パーク』にゐる場合は宿食と醫療だけは見てやるが、それ以外の事は何んにもしてやらぬのである。チヨッとでも考へて見たら、どちらが好いか判るだらう（政府當局發表）